

Germany-Grünstadt: Painting work

OJ S 197/2015 10/10/2015

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtwerke Grünstadt GmbH

Postal address: Max-Planck-Straße 12

Town: Grünstadt

Postal code: 67269

Country: Germany

Contact person: Abteilung Service

For the attention of: Klaus Wasmuth

E-mail: [wasmuth@swg-gruenstadt.de](mailto:wasmuth@swg-gruenstadt.de)

Telephone: +49 6359954282

Fax: +49 6359954101

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.swen-gruenstadt.de>

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Constrata Ing.-Ges. mbH

Postal address: Oberntorwall 16-18

Town: Bielefeld

Postal code: 33602

Country: Germany

For the attention of: Frau Sandow

E-mail: [info@constrata.de](mailto:info@constrata.de)

Telephone: +49 521400750

Fax: +49 5214007510

Internet address: <http://www.constrata.de>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: bi medien GmbH

Postal address: Postfach 3407

Town: Kiel

Postal code: 24033

Country: Germany

E-mail: [vu@bi-medien.de](mailto:vu@bi-medien.de)

Telephone: +49 4315359289

Fax: +49 4315359239

Internet address: <http://www.bi-medien.de/start>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: kommunale Eigengesellschaft GmbH

**I.3. Main activity**

Other: Gas-, Wasser-, Stromversorgung und Bäderbetrieb

#### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

VE 376.01 Malerarbeiten/Energetische Sanierung und Modernisierung Allwetterbad Grünstadt.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Bückelhaube 11, 67296 Grünstadt.

NUTS code DEB3C Bad Dürkheim

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Energetische Sanierung und Modernisierung des Allwetterbades in Grünstadt, hier Malerarbeiten.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45442100 Painting work, 45212212 Construction work for swimming pool

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

- Beschichtung Türen ca. 75 m<sup>2</sup>;
- Duplexsystem ca. 15 m<sup>2</sup>;
- Anstrich GK-Decke ca. 250 m<sup>2</sup>;
- Beschichtung Beton ca. 350 m<sup>2</sup>;
- Anstrich Wandputzflächen ca. 1 700 m<sup>2</sup>;
- Schachtbodenanstrich ca. 55 m<sup>2</sup>;
- Fugenversiegelung ca. 650 m<sup>2</sup>;
- Schachtbodenanstrich ca. 55 m<sup>2</sup>.

Voraussichtlicher Ausführungsbeginn: KW 47 im Jahr 2016.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % der Auftragssumme. Gewährleistungssicherheit in Höhe von 3 % der Auftragssumme. Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Gemäß Vergabeunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertretern. Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben gemäß § 6 (3) Nr. 2 VOB Teil A zu folgenden Buchstaben zu machen: a und b.

— Deckungsbestätigung einer Versicherung über mind. 3 000 0000 jeweils für Personen und sonstige Schäden, Die Ersatzleistung muss mindestens zweimal pro Jahr vorliegen

— Umsätze der letzten 3 Geschäftsjahre.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Siehe III.2.1).

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Siehe III.2.1).

— Anzahl der Mitarbeiter.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

VE 376.01

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

**Prior information notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 232-408256](#) of 2.12.2014

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.11.2015 - 12:00

Payable documents: yes

Price: 24,24 EUR

Terms and method of payment: Bankverbindung: Empfänger: bi medien GmbH,

Konto-Nr. 258951,

BLZ: 21290016,

Geldinstitut: Volksbank Raiffeisenbank eG,

IBAN: DE 74212900160000258951,

BIC: GENODEF1NMS,

Verwendungszweck: Vergabeunterlagen D422838066.

Bei fehlendem Verwendungszweck auf der Überweisung kann die Zahlung nicht zugeordnet werden und die Unterlagen können nicht versendet werden. Die Vergabeunterlagen werden nur bei Vorliegen des Nachweises über die Zahlung versendet. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet. Zur Beachtung – Für Bewerber aus dem Ausland jeweils zzgl. Auslandporto. Angaben zur Bereitstellung der Unterlagen in Elektronischer Form siehe VI.3) Zusätzliche Angaben.

Bitte beachten Sie, dass Sie die Unterlagen in Papierform erst bei bi-medien per Fax oder per E-Mail bestellen müssen unter Angabe Ihrer Firmendaten und der betreffenden Ausschreibung. Anderenfalls kann Ihre Überweisung nicht zugeordnet werden.

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

11.11.2015 - 10:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 11.11.2015 - 10:00

Place:

Stadtwerke Grünstadt GmbH, Erdgeschoss, Raum 001, Max-Planck-Straße 12, 67269 Grünstadt.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und Ihre Bevollmächtigten (Ausweispflicht).

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **VI.3. Additional information**

Die Ausschreibungsunterlagen stehen unter [www.bi-medien.de/start](http://www.bi-medien.de/start) unter Angabe der bi-codes D422838066 zum Download zur Verfügung.

Für den Erhalt der elektronischen Vergabeunterlagen ist eine einmalige kostenpflichtige Registrierung im bi- eVergabesystem unter [www.bi-medien.de](http://www.bi-medien.de) erforderlich. Die Registrierungsgebühr beträgt 37 EUR zzgl. MwSt.

Bieter haben die Vergabeunterlagen unverzüglich auf Vollständigkeit der Unterlagen sowie auf Unklarheiten zu überprüfen. Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bieters Unklarheiten, so hat der Bieter unverzüglich und noch vor Abgabe des Angebotes die unter / 1) benannte Kontaktstelle schriftlich darauf hinzuweisen. Die Bieter werden aufgefordert, im Interesse einer schnellen Beseitigung von Unklarheiten, frühzeitig und vorab per E-Mail oder Fax zu übermitteln.

Fragen sind bis zum 3.11.2015 zu stellen.

Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Rheinland- Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Postal address: Stiftsstraße 9

Town: Mainz

Postal code: 55116

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.rlp@mwkel.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwkel.rlp.de)

Telephone: +49 6131162234

Fax: +49 6131162113

Internet address: <http://www.mwkel.rlp.de/Startseite/>

##### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: VOB-Stelle für Rheinland-Pfalz, Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

Postal address: Südallee 15-19

Town: Koblenz  
Postal code: 56068  
Country: Germany  
E-mail: [vob-stelle@addko.rlp.de](mailto:vob-stelle@addko.rlp.de)  
Telephone: +49 2611200  
Fax: +49 2611202618

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

- (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.
- (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse am Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 7 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.
- (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:
  1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich (8 Kalendertage) gerügt hat;
  2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;
  3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden;
  4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 101b Absatz 1 Nr. 2 GWB. § 101a Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung  
Postal address: Stiftsstraße 9  
Town: Mainz  
Postal code: 55116  
Country: Germany  
E-mail: [vergabekammer.rlp@mwkel.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwkel.rlp.de)  
Telephone: +49 6131162234  
Fax: +49 6131162113  
Internet address: <http://www.mwkel.rlp.de/Startseite/>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.10.2015